

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

*Istungidokument*

LÕPLIK  
**A6-0099/2005**

22.4.2005

**\*\*\*I**

## **RAPORT**

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv elektrienergia varustuskindluse tagamise meetmete ja infrastruktuuriinvesteeringute kohta (KOM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD))

Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon

Raportöör: Giles Chichester

### ***Kasutatud tähised***

- \* nõuandemenetlus *häälteenamus*
- \*\*I koostöömenetlus (esimene lugemine) *häälteenamus*
- \*\*II koostöömenetlus (teine lugemine) *häälteenamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi koosseisu enamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- \*\*\* nõusolekumenetlus *parlamendi koosseisu enamus v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ja ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel*
- \*\*\*I kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine) *häälteenamus*
- \*\*\*II kaasotsustamismenetlus (teine lugemine) *häälteenamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi koosseisu enamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- \*\*\*III kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine) *häälteenamus ühise seisukoha heakskiitmiseks*

(Antud menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

### ***Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud***

Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile ***paksus kaldkirjas***. Tavalises kaldkirjas märgistus on mõeldud tehnilistele osakondadele ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselt valede või puuduvad lõigud mõnes tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate tehniliste osakondade nõusolek.

## SISUKORD

### lehekülg

|  |    |
|--|----|
| EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT .   | 5  |
| EXPLANATORY STATEMENT.....                                       | 29 |
| MAJANDUS- JA RAHANDUSKOMISJONI ARVAMUS.....                      | 39 |
| KESKKONNA-, RAHVATERVISE- JA TOIDUOHUTUSE KOMISJONI ARVAMUS..... | 44 |
| MENETLUS.....  | 55 |



## EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv elektrienergia varustuskindluse tagamise meetmete ja infrastruktuuriinvesteeringute kohta  
(KOM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2003)0740)<sup>1</sup>;
  - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 95, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C5-0643/2003);
  - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
  - võttes arvesse tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni raportit ning majandus- ja rahanduskomisjoni ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamusi (A6-0099/2005),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
  2. palub komisjonil asi uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb ettepanekut oluliselt muuta või seda teise tekstiga asendada;
  3. teeb presidendile ülesandeks edastada parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

### Muudatusettepanek 1 Põhjendus 2

(2) Konkurentsivõimelise ühtse elektrienergia turu tõttu on vaja varustuskindlust käsitlevaid poliitikaid, mis on läbipaistvad ja mittediskrimineerivad, ning vastavad nimetatud turu nõuetele. Selliste poliitikate puudumine üksikutes liikmesriikides või liikmesriikide poliitikate olulised erinevused tooks kaasa konkurentsi moonutamise. Seetõttu on pädevate asutuste ja kõigi asjaomaste turul

(2) Konkurentsivõimelise ühtse elektrienergia turu tõttu on vaja varustuskindlust käsitlevaid poliitikaid, mis on läbipaistvad ja mittediskrimineerivad ning vastavad nimetatud turu nõuetele. Selliste poliitikate puudumine üksikutes liikmesriikides või liikmesriikide poliitikate olulised erinevused tooks kaasa konkurentsi moonutamise. Seetõttu on pädevate asutuste ja kõigi asjaomaste turul

<sup>1</sup> ELTs seni avaldamata.

osalejate ülesannete ja kohustuste selge määratlemine ***siseturu tõrgeteta toimimise ja elektrienergia varustuskindluse*** tagamiseks äärmiselt oluline, vältides samal ajal uute teenusepakkujate tegevuse takistamist, elektrienergia siseturu moonutusi või märkimisväärseid raskusi väikese turuosaga äriühingutele.

osalejate ülesannete ja kohustuste selge määratlemine ***elektrienergia varustuskindluse ja siseturu tõrgeteta toimimise*** tagamiseks äärmiselt oluline, vältides samal ajal uute teenusepakkujate tegevuse takistamist, elektrienergia siseturu moonutusi või märkimisväärseid raskusi väikese turuosaga äriühingutele.

*Justification*

*Re-arranging text to show correct priority in line with Directive title.*

Muudatusettepanek 2  
Põhjendus 2 a (uus)

***(2 a) Käesoleva direktiivi otstarbekohane rakendamine on lahutamatult seotud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta otsusega nr 1229/2003/EÜ üleeuroopaliste energiavõrkude suuniste kehtestamise ja otsuse nr 1254/96/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta<sup>1</sup> ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta määrusega nr 1228/2003, milles käsitletakse võrkudele juurdepääsu tingimusi piiriüleses elektrikaubanduses<sup>2</sup>.***

---

<sup>1</sup>ELT L 176, 15.7.2003, lk 11.

<sup>2</sup>ELT L 176, 15.7.2003, lk 1.

*Justification*

*The Commission's communication on European energy infrastructure (2001) emphasises that if electricity markets are to function effectively, the appropriate infrastructure must be in place to interconnect the Member States. For reasons of legal consistency, the reference to Trans-European Energy Networks is important, since these networks contribute to increasing security of energy supplies, which is the objective of this proposal.*

Muudatusettepanek 3  
Põhjendus 3

(3) Tõrgeteta toimiva siseturu väljatöötamiseks **on äärmiselt oluline** riiklike põhivõrguettevõtjate **koostöö** võrgu turvalisusega seotud küsimustes, sealhulgas läbilaskevõimsuse määratlemise, teabe edastamise ja võrgu modelleerimisega seotud küsimustes. Võrgu turvalisusega seotud küsimuste puudulik kooskõlastamine kahjustab võrdsete konkurentsitingimuste arengut.

(3) Tõrgeteta toimiva siseturu väljatöötamiseks **tuleb parandada** riiklike põhivõrguettevõtjate **koostööd** võrgu turvalisusega seotud küsimustes, sealhulgas läbilaskevõimsuse määratlemise, teabe edastamise ja võrgu modelleerimisega seotud küsimustes. Võrgu turvalisusega seotud küsimuste puudulik kooskõlastamine kahjustab võrdsete konkurentsitingimuste arengut.

#### Muudatusettepanek 4 Põhjendus 5

Ilma et see piiraks EÜ asutamislepingu artiklite 86, 87 ja 88 kohaldamist, on oluline, et liikmesriigid sätestavad üheselt mõistetava raamistiku, mis tõstab varustuskindlust ning soodustab investeeringuid elektritootmisvõimsusesse ja nõudluse juhtimismeetodite väljaarendamisse. Samuti on oluline, et võetakse asjakohaseid meetmeid, mis tagavad põhivõrkude vastastikuse ühendamise, eelkõige liikmesriikide vahelise ühendamise, valdkonnas investeeringuid soodustava reguleeriva ja rahalise raamistiku. Konkurentsi moonutamise vältimiseks peaksid need stiimulid arenema kogu ühenduses harmooniliselt.

Ilma et see piiraks EÜ asutamislepingu artiklite 86, 87 ja 88 kohaldamist, on oluline, et liikmesriigid sätestavad üheselt mõistetava, **asjakohase ja stabiilse** raamistiku, mis tõstab varustuskindlust ning soodustab investeeringuid elektritootmisvõimsusesse ja nõudluse juhtimismeetodite väljaarendamisse. Samuti on oluline, et võetakse asjakohaseid meetmeid, mis tagavad põhivõrkude vastastikuse ühendamise, eelkõige liikmesriikide vahelise ühendamise, valdkonnas investeeringuid **uude läbilaskevõimsusse** soodustava reguleeriva ja rahalise raamistiku. Konkurentsi moonutamise vältimiseks peaksid need stiimulid arenema kogu ühenduses harmooniliselt.

#### *Justification*

*The framework conditions should be appropriate and contain the long-term component necessary to create the right investment climate to encourage investments in projects with running-in periods of between five and fifteen years. Given the importance of domestic transfer capacity for the cross-border flow of energy, the scope of this provision has been broadened to include incentives for investments in new transfer capacity in general, in particular as regards transmission interconnection.*

Muudatusettepanek 5  
Põhjendus 5 a (uus)

**(5 a) Oluline on ühendatud võrkude talitlus- ja ohutusnormide arendamine siseriiklikul, aga ka piirkondlikul tasandil koostatud tehniliste eeskirjade ja soovitude kaudu, nagu näiteks Euroopa Liidu tegevusjuhend elektrienergia edastuse koordineerimiseks.**

*Justification*

*It should be recognised that, apart from the need to draw up the minimum standards referred to in Article 4, it is important that there should be cooperation and that recommendations should be drawn up at regional level by electricity transmission system operators, such as those already drawn up by the UCTE.*

Muudatusettepanek 6  
Põhjendus 6

**(6) Euroopa Ülemkogu Barcelona kohtumisel lepitati varustuskindluse suurendamise ja konkurentsi hõlbustamise eesmärgil kokku liikmesriikide omavahelise ühendamise sihttase, mis on 10% iga liikmesriigi olemasolevast elektritootmisvõimsusest. Vastastikuse ühendamise madal tase killustab turgu ja takistab konkurentsi arengut. Piisava vastastikuse ühendusvõimsuse olemasolu on oluline, kuid mitte piisav tingimus konkurentsi täiel määral toimimiseks. Samuti tuleb tagada, et põhivõrguettevõtja ei saaks võimsust kinni pidades tekitada kunstlikku puudust. Sellega seoses tuleks tagada põhivõrgus võimsuse arvestamise ja jaotamise menetluse suurem läbipaistvus.**

**(6) Piisava piiriülese, sünkroonalaade vahelise või kontrollialade vahelise vastastikuse ühendusvõimsuse olemasolu on oluline, kuid mitte piisav tingimus konkurentsi täiel määral toimimiseks. Samuti on vajalik, et põhivõrguettevõtja määrab kindlaks maksimaalsed olemasolevad läbilaskevõimsused, mis on võimalikud võrgusüsteemi ohutusnõudeid rikkumata. Sellega seoses tuleks tagada põhivõrgus võimsuse arvestamise ja jaotamise menetluse suurem läbipaistvus, et saavutada direktiivis 2003/54/EÜ ette nähtud täielikult konkurentsivõimeline siseturg.**

*Justification*

*A more suitable wording of this recital is necessary in order to focus on the behaviour TSOs must have for the determination of the transfer capacity on the interconnections.*



Muudatusettepanek 7  
Põhjendus 6 a (uus)

***(6 a) Lisaks kutsus Euroopa Ülemkogu Barcelona kohtumisel komisjoni ja liikmesriike üles analüüsima 2006. aasta kevadise Euroopa Ülemkogu kohtumise ettevalmistamise käigus Euroopa energiaturu üldiseid edusamme, eriti – ja seoses käesoleva direktiiviga – ühenduse õigusaktide ülevõtmist, investeeringuid infrastruktuuri ja vastastikust ühendamist.***

*Justification*

*Attention must be drawn to the importance of a political agreement at the highest level - such as the one included in the March 2002 Barcelona Summit conclusions.*

Muudatusettepanek 8  
Põhjendus 6 b (uus)

***(6 b) Konkurentsi täielikuks arenemiseks peab lisaks võimsuse arvestamisele olema läbipaistev ka võrgule juurdepääs. Sel viisil on olemasolevat võimsust võimalik paremini kasutada ja turule ei saadeta valesid signaale puuduse kohta.***

*Justification*

*There is no doubt that investment is necessary in new transfer capacity in order to overcome congestion in some areas and to ensure that the single market can develop fully. However, care must be taken to prevent unnecessary parallel structures being set up owing to a lack of transparency as regards the discrimination-free access of third parties to the network.*

Muudatusettepanek 9  
Põhjendus 6 c (uus)

***(6 c) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1228/2003, milles käsitletakse võrkudele juurdepääsu tingimusi piiriüleses elektribanduses<sup>1</sup>, artikli 6 sätteid***

*reguleerivad ülekoormuse juhtimise põhialuseid. Selle eesmärk on säilitada või suurendada vastastikust ühendusvõimsust. Sätted kehtestavad käitumisviisi eriolukordade puhul. Kõige olulisem eesmärk on tagada ülekoormusevaba piiriülene elektrikaubandus. Seetõttu tuleks esmajärjekorras säilitada ja arendada piiriülest võrkudevaheliste ühenduste võimsust.*

-----  
<sup>(1)</sup> *ELT L 176, 15.7.2003, lk 1.*

#### *Justification*

*Congestion should be eliminated. This will make exchanges of electricity more effective and the network more stable. This will also improve market access conditions.*

#### Muudatusettepanek 10 Põhjendus 7

(7) Põhivõrguettevõtjad vajavad asjakohast investeringuid reguleerivat raamistikku. Selline raamistik peaks looma regulatiivse kindluse ja inkorporeerima mõistliku kasumi tehtud investeringutelt, mis katab vähemalt kapitalikulud. Samuti peaks see aitama kaasa varustuskindluse suurendamisele ja konkurentsi tõhustamisele siseturul.

(7) Põhivõrguettevõtjad vajavad asjakohast **ja stabiilset** investeringuid reguleerivat raamistikku. Selline raamistik peaks looma regulatiivse kindluse ja inkorporeerima mõistliku kasumi tehtud investeringutelt, mis katab vähemalt kapitalikulud. Samuti peaks see aitama kaasa varustuskindluse suurendamisele ja konkurentsi tõhustamisele siseturul.

#### *Justification*

*Predictability and stability of the regulatory framework over an extended period of time are an essential prerequisite for encouraging investment in projects with lead times which can range from 5 to 15 years.*

#### Muudatusettepanek 11 Põhjendus 8

(8) Liikmesriigid **peaksid kehtestama eeskirjad** käesoleva direktiivi **kohaselt vastuvõetud siseriiklike sätete rikkumise eest karistamiseks ja tagama nende eeskirjade** rakendamise. **Need karistused**

(8) Liikmesriigid **peavad tagama** käesoleva direktiivi **tõhusa** rakendamise.

**peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.**

*Justification*

*It should be for Member States to determine how they ensure implementation of this Directive and, in particular, whether or not penalties are appropriate.*

Muudatusettepanek 12  
Põhjendus 9

(9) Asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtete kohaselt ei suuda liikmesriigid täielikult saavutada kavandatava meetme eesmäärke, milleks on **täies ulatuses toimiva, ausal konkurentsil ja elektrienergia varustuskindlusel põhineva elektrienergia siseturu loomine**, mistõttu on meetme ulatuse ja mõju tõttu võimalik neid paremini saavutada ühenduse tasandil. Käesolev direktiiv esitab vaid miinimumnõuded ega reguleeri rohkem, kui on vaja nimetatud eesmärkide saavutamiseks.

(9) Asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtete kohaselt ei suuda liikmesriigid täielikult saavutada kavandatava meetme eesmäärke, milleks on **elektrienergia varustuskindlus, mis põhineb ausal konkurentsil, ja täies ulatuses toimiva elektrienergia siseturu loomine**, mistõttu on meetme ulatuse ja mõju tõttu võimalik neid paremini saavutada ühenduse tasandil. Käesolev direktiiv esitab vaid miinimumnõuded ega reguleeri rohkem, kui on vaja nimetatud eesmärkide saavutamiseks.

*Justification*

*Re-arranging text to show correct priority in keeping with the title of the Directive.*

Muudatusettepanek 13  
Artikli 1 esimene lõik

Käesolev direktiiv kehtestab meetmed, mille eesmärgiks on tagada ELi elektrienergia siseturu tõrgeteta toimimine, **tagades elektrienergia varustuskindluse ja liikmesriikide omavahelise ühendamise piisava taseme.**

Käesolev direktiiv kehtestab meetmed, mille eesmärgiks on **tagada elektrienergia varustuskindlus, et** tagada ELi elektrienergia siseturu tõrgeteta toimimine.

### *Justification*

*This Directive should be about security of supply first, the proper functioning of the internal market second and avoid undue obsession with one aspect of security, interconnection, only.*

#### Muudatusettepanek 14

##### Artikli 1 teine lõik

Direktiiv kehtestab raamistiku, mille raames liikmesriigid määratlevad üldised, läbipaistvad ja mittediskrimineerivad elektrienergia varustuskindluse poliitikad, mis vastavad elektrienergia konkurentsivõimelise ühise turu nõuetele.

Direktiiv kehtestab raamistiku, mille raames liikmesriigid määratlevad üldised, läbipaistvad, **stabiilsed** ja mittediskrimineerivad elektrienergia varustuskindluse poliitikad, mis vastavad elektrienergia konkurentsivõimelise ühise turu nõuetele.

### *Justification*

*Predictability and stability over an extended period of time are vital aspects of policy for security of supply and a competitive single market.*

#### Muudatusettepanek 15

##### Artikli 2 mõiste 3

põhivõrguettevõtja – füüsiline või juriidiline isik, kes täidab edastamise ülesannet ja vastutab põhivõrgu kasutamise eest, tagades selle hoolduse ja vajadusel põhivõrgu ehitamise teatud paikkonnas ja, kui vaja, vastastikuse sidumise teiste võrkudega, ning kes tagab võrgu pikaajalise võime rahuldada mõistlikku nõudlust elektrienergia transportimise järele;

*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

### *Justification*

*Widely recognized acronym or abbreviation.*

#### Muudatusettepanek 16

##### Artikli 2 mõiste 5

jaotusvõrguettevõtja – füüsiline või juriidiline isik, kes täidab jaotamise ülesannet ja vastutab jaotusvõrgu kasutamise eest, tagades selle hoolduse ja vajadusel jaotusvõrgu ehitamise teatud paikkonnas ning vajadusel vastastikuse sidumise teiste võrkudega, ning kes tagab võrgu pikaajalise võime rahuldada mõistlikku nõudlust elektrienergia jaotamise järel;

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

*Justification*

*The main part of this amendment does not apply to the English version.*

Muudatusettepanek 17  
Artikli 2 mõiste 10

taastuvad energiaallikad – taastuvad mittefossiilsed energiaallikad (tuuleenergia, päikeseenergia, maasoojus, laineenergia, loodete energia, hüdroenergia, biomass, prügila gaas, reoveepuhasti gaas ja biogaasid);

taastuvad energiaallikad – ***direktiivi 2001/77/EÜ artiklis 2 määratletud*** taastuvad mittefossiilsed energiaallikad (tuuleenergia, päikeseenergia, maasoojus, laineenergia, loodete energia, hüdroenergia, biomass, prügila gaas, reoveepuhasti gaas ja biogaasid);

*Justification*

*It is important that there should be consistency among all the directives. For this reason it is advisable to refer at this point to Directive 2001/77/EC on the promotion of electricity produced from renewable energy sources as a simple way of providing more detailed definitions of the concepts roughly outlined here.*

Muudatusettepanek 18  
Artikli 2 mõiste 11

jaotatud tootmine – elektrijaamad, mis on ühendatud jaotusvõrku;

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

*This amendment does not apply to the English version*

Muudatusettepanek 19  
Artikli 2 mõiste 14 a (uus)

***sünkroonala – elektrisüsteem, kus energiavoo määravad füüsikaseadused***

***ning mis toimib tavaliselt samal sagedusel  
ja samas faasis;***

*Justification*

*The introduction of this new definition is necessary owing to the amendments in respect of Recital 6 and Article 7, paragraph 1.*

Muudatusettepanek 20  
Artikli 2 mõiste 14 b (uus)

***elektrienergia varustuskindlustus –  
elektrisüsteemi võime varustada  
lõppkasutajaid püsivalt elektrienergiaga  
vastavalt teatavatele usaldusväärsus- ja  
kvaliteedikriteeriumitele;***

*Justification*

*Inclusion of the definition of one of the main subjects of the directive, a term which is also used in the title.*

Muudatusettepanek 21  
Artikli 2 mõiste 14 c (uus)

***kontrolliala – sünkroonala alamsüsteem  
või põhivõrguettevõtja halduse all olev  
autonoomne ala;***

*Justification*

*New item introduced to text via amendments to Recital 6 and Article 7 paragraph 1, requiring explanation and definition.*

Muudatusettepanek 22  
Artikli 2 mõiste 14 d (uus)

***süsteemi piisavus – elektrisüsteemi võime  
rahuldada alati kogunõudlust;***

*Justification*

*New item introduced to text via amendment to Article 6 paragraph 1, requiring explanation and definition.*

Muudatusettepanek 23  
Artikli 2 mõiste 14 e (uus)

***võrgu ekspluatatsiooni turvalisus –  
põhivõrgu ja vajaduse korral jaotusvõrgu  
jätkuv toimimine ning selle võime tulla  
toime äkiliste, ootamatute katkestustega, s.t  
N-1 kriteerium;***

*Justification*

*Self explaining because it fits with the definition used in the following article 4.*

Muudatusettepanek 24  
Artikli 2 mõiste 14 f (uus)

***pakkumise ja nõudluse tasakaal –  
elektrienergia tarbijate prognoositava  
nõudluse rahuldamine, säilitades piisava  
elektritootmisvõimsuse kohustuslikke  
tarbimist piiravaid meetmeid kasutamata.***

*Justification*

*Defines the heading used for Article 5.*

Muudatusettepanek 25

Artikli 3 lõige 1

1. Elektrienergia varustuskindluse kõrge taseme tagamise üldist poliitikat kehtestades määratlevad liikmesriigid ning avaldavad turul osalejate erinevate kategooriate ülesanded ja kohustused ***selle poliitika rakendamisel:***

1. Elektrienergia varustuskindluse kõrge taseme tagamise üldist poliitikat kehtestades määratlevad liikmesriigid ning avaldavad turul osalejate erinevate kategooriate ***ja pädevate asutuste, nagu põhivõrgu- ja jaotusvõrguettevõtjate, tootjate, varustajate,***

*tarbijate, reguleerivate asutuste ja liikmesriikide, ülesanded ja kohustused.*

*a) põhivõrguettevõtjad;*

*b) varustajad;*

*ning täpsustavad vajaduse korral miinimumstandardid, mida kõnealusel elektriturul osalejad peavad täitma.*

*Liikmesriigid tagavad samuti varustuskindluse kõrge taseme, luues stabiilsed investeerimisolud ning stabiilse ja likviidse elektrivarustuse hulgituru. Hulgiturg peab saama vabalt toimida, et edastada signaale elektritootmisvõimsusse investeerimiseks.*

#### *Justification*

*Stable regulatory framework conditions and investment incentives are key factors for ensuring security of electricity supply. The wholesale market promotes investments and the efficient operation of power plants. A clear distribution of roles and responsibilities among all electricity supply actors is necessary in order to ensure security of supply. As one of the main provisions of the directive is the task of Member States to define the roles and responsibilities of different parties in ensuring security of supply, it is desirable to point out all main categories of actors whose roles and responsibilities should be defined.*

#### **Muudatusettepanek 26** **Artikli 3 lõige 2**

2. Neid meetmeid välja töötades võtavad liikmesriigid võimalikult suurel määral arvesse:

*a) siseturgu ja võimalusi piiriüleseks koostööks elektrienergia varustuskindluse osas;*

2. Neid meetmeid välja töötades võtavad liikmesriigid võimalikult suurel määral arvesse *olemasolevaid ühenduse energiapoliitikaalaseid õigusakte.*



*b) elektrienergia nõudluse kasvutendentsi vähendamise vajadust, et täita ühenduse keskkonnavalasid kohustusi;*

*c) elektrienergiaga varustamise järjepidevuse tagamise tähtsust;*

*d) tootmise reservvõimsuse piisava taseme või võrdväärsete meetmete tagamise vajadust nõudluse poolel;*

*e) vastavalt direktiivile 2001/77/EÜ taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia kasutamise edendamise vajadust;*

*f) elektritootmise mitmekesistamise vajadust, et tagada mõistlik tasakaal erinevate esmaste kütuste vahel;*

*g) tõhusama energiakasutuse soodustamise ja uute tehnoloogiate, eelkõige nõudluse juhtimise ja taastuvate energiaallikate tehnoloogiate, ning jaotatud tootmise kasutuselevõtmise vajadust;*

*h) vajadust tagada võrgu jätkuv toimimine süsteemi rikete korral nii võrgu üksikus punktis kui ka mitmes punktis, ning selliste varustushäirete leevendamisega seonduvaid kulusi;*

*i) põhi- ja jaotusvõrkude pideva taastamise vajadust, et säilitada võrgu toimivus;*

*j) kulutasuva elektrivarustuse vajadust.*

#### *Justification*

*It seems un-necessary to re-state selective elements of existing Community legislation, particularly when some of the aims listed conflict with each other such as e) with j) or c) with g) or d) with itself. Better and briefer to require taking account of existing legislation and avoid prescriptive and over interventionist text.*

#### Muudatusettepanek 27 Artikli 3 lõige 3

3. Liikmesriigid tagavad, et vastavalt lõikele

3. Liikmesriigid tagavad, et vastavalt lõikele

1 vastuvõetud mis tahes meetmed ei koorma põhjendamatult **uusi** turuletulijaid ega väikese turuosaga äriühinguid. **Samuti** hindavad liikmesriigid **meetmete** mõju lõpptarbijate poolt tasutavale elektrienergia hinnale.

1 vastuvõetud mis tahes meetmed ei koorma põhjendamatult turuletulijaid ega väikese turuosaga äriühinguid. **Enne kõnealuste meetmete võtmist** hindavad liikmesriigid **nende** mõju lõpptarbijate poolt tasutavale elektrienergia hinnale.

#### *Justification*

*Prior cost-effectiveness evaluations of such measures by the Member States are now included; this has also been done in the case of other directives at the drafting stage (for example the electromagnetic compatibility directive and the directive on low voltage limits).*

Muudatusettepanek 28  
Artikli 3 lõige 3 a (uus)

**3 a. Vastastikuse ühendamise piisava taseme kindlustamisel:**

**a) võtavad liikmesriigid arvesse geograafilisest asukohast tulenevaid erilisi olusid;**

**b) võtavad liikmesriigid arvesse võrkudevaheliste ühenduste rajamiskulusid ja lõpptarbijate kasu;**

**c) tagavad liikmesriigid olemasolevate võrkudevaheliste ühenduste tõhusama toimimise, ohustamata seejuures elektrienergia varustuskindlust.**

#### *Justification*

*This amendment serves to include interconnectors in the Directive's general provisions.*

Muudatusettepanek 29  
Artikli 4 lõige 1

1. Liikmesriigid **tagavad** naaberriikidega **konsulteerides**, et **põhivõrguettevõtjad järgivad** võrgu

1. Liikmesriigid **või pädevad asutused kehtestavad kokkuleppel** naaberriikidega **ja koostöös turuletulijatega** võrgu turvalisuse

turvalise kasutuse  
**miinimumstandardeid.**

kasutuse **miinimumnõuded ning tagavad, et  
põhivõrguettevõtjad neid järgivad.**

**Kõik ühendatud võrguettevõtjad peaksid  
vahetama tõhusalt võrkude toimimisega  
seotud teavet. Võrguettevõtjad peaksid  
püüdma saavutada sama suhtlusastme  
väljaspool ELi asuvate ühendatud  
võrguettevõtjatega.**

#### *Justification*

*Operational network security is a key factor in ensuring security of supplies. Due account must be taken of this factor in a directive of this kind, in particular in dealing with interconnected systems. Some aspects are different for TSOs and DSOs.*

*An improvement in communications between the Member States and transmission system operators will increase the level of security of supply. The objective must be to ensure that information relating to the operation of the network can be exchanged smoothly between network operators at national or international level.*

#### Muudatusettepanek 30

##### Artikli 4 lõige 2

**2. Liikmesriikide reguleerivad** asutused kehtestavad põhi- ja jaotusvõrguettevõtjatele **toimivusstandardid**, mis puudutavad põhivõrgu häiretest tingitud lõpptarbijatele põhjustatud katkestuste esinemist. **Reguleerivad asutused avaldavad need standardid.**

**2. Vajaduse korral** kehtestavad liikmesriigid **või pädevad** asutused põhi- ja jaotusvõrguettevõtjatele **toimivuseesmärgid**, mis puudutavad põhivõrgu häiretest tingitud lõpptarbijatele põhjustatud katkestuste esinemist. **Need eesmärgid on läbipaistvad ja mittediskrimineerivad ning need tuleb avaldada.**

#### *Justification*

*'Standards' might not be the most practical wording. Network operational security involves also the distribution networks, not only transmission.*

#### Muudatusettepanek 31

##### Artikli 4 lõige 2 a (uus)

**2 a. Võttes direktiivi 2003/54/EÜ artiklis 24 ja määruse (EÜ) nr 1228/2003 artiklis 6 osutatud meetmeid, ei tee liikmesriigid**

*vahet välislepingutel ja riigisisestel lepingutel.*

*Justification*

*This new article is important in order not to discriminate between national and cross-border exchanges; otherwise uncertainties would be introduced in the market that would not facilitate their liquidity.*

Muudatusettepanek 32  
Artikli 5 pealkiri ja lõige 1

*Nõudluse ja pakkumise tasakaalu säilitamine*

1. Ilma et see piiraks EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist, võtavad liikmesriigid *vastavalt direktiivi 2003/54/EÜ artiklitele 4 ja 7* asjakohaseid meetmeid, *sealhulgas energia tõhusa kasutamise ja uute elektrienergia tootmisettevõtete turuletuleku soodustamine*, et tagada elektrienergia nõudluse ja olemasolevate elektritootmisvõimsuste tasakaal.

Eelkõige *nõuavad* liikmesriigid, et *põhivõrguettevõtjad tagaksid reservvõimsuse asjakohase taseme või võtaksid võrdväärseid meetmeid, näiteks seoses tipptundide nõudluse reaalses kontrollimisega.*

*Lisaks teises punktis ette nähtud meetmetele ja ilma et see piiraks asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist, võivad liikmesriigid võtta nende eesmärkide saavutamiseks lisameetmeid, sealhulgas, kuid mitte ainult:*

*a) nõudluse juhtimise edendamine;*

*Pakkumise ja nõudluse tasakaalu säilitamine*

1. Ilma et see piiraks EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist, võtavad liikmesriigid asjakohaseid meetmeid, et tagada elektrienergia nõudluse ja olemasolevate elektritootmisvõimsuste tasakaal *oma varustuspiirkonnas.*

Eelkõige *peavad* liikmesriigid:

– *soodustama, ilma et see piiraks väikeste eraldatud võrkude erivajadusi, siseriikliku ja üleeuroopalise hulgituru raamistiku loomist, mis annab elektrienergia tootjatele ja tarbijatele sobivaid hinnasignaale;*

– *nõudma põhivõrguettevõtjatelt, et nad kontrollivad tegevusliku tasakaalustamise eesmärgil elektrienergia tootmise reservvõimsuse asjakohase taseme*

**b) katkestatavate lepingutega tarbijad;**

**c) varustajatele ja/või tootjatele pandud kohustused;**

**d) hulgituru raamistiku loomine, millega nähakse ette piisava hulga konkurentide olemasolu, mis annab investoritele ja tarbijatele sobivaid hinnasignaale.**

**olemasolu.**

– kõrvaldama katkestatavate lepingute kasutamist takistavad tõkked;

– kõrvaldama tootjatel ja tarbijatel erineva pikkusega lepingute sõlmimist takistavad tõkked;

– soodustama nõudluse reaalajas reguleerimise tehnoloogiate nagu näiteks nüüdisaegsete mõõtesüsteemide kasutuselevõtmist;

– edendama energia säästumeetmeid.

#### *Justification*

*Member States should balance supply and demand within their own supply or control area so as to safeguard security of supply at both national and European level.*

*The primary task of Member States when ensuring security of supply should be to establish a proper market framework, both nationally and on a pan-European level. In the market framework, TSOs have the responsibility for balancing the system in real time.*

*Member States must in any case implement all directives that are in force, therefore there is no point in repeating them in this directive.*

#### **Muudatusettepanek 33**

##### **Artikli 5 lõige 2**

2. Liikmesriigid avaldavad käesoleva artikli alusel võetud meetmed, tagades selle teabe võimalikult laiaulatusliku levitamise olemasolevate ja võimalike elektritootmise investorite ning elektritarbijate seas.

2. Liikmesriigid avaldavad käesoleva artikli alusel võetud meetmed **ja tagavad nende rakendamise**, tagades selle teabe võimalikult laiaulatusliku levitamise praeguste ja võimalike investorite ning elektritarbijate seas.

#### *Justification*

*It is not enough merely to publish the measures. Member States should also ensure their transposition. From an environmental point of view the creation of incentives for the efficient use of energy is very important.*

Muudatusettepanek 34  
Artikli 6 lõige 1

1. Liikmesriigid *tagavad, et nii põhi- kui jaotusvõrkude puhul tehakse investeerimisotsused selliselt, et eelistatakse meetmeid suurenenud nõudluse juhtimiseks, kuivõrd need võivad kaotada vajaduse võrgu- või tootmisinvesteeringute järele.*

1. Liikmesriigid *või pädevad asutused töötavad turul osalejatega konsulteerides avaldamiseks korrapäraselt välja aruande süsteemi pikaajalise piisavuse kohta.*

*Liikmesriigid või pädevad asutused tagavad, et lihtsustatakse põhivõrguettevõtjate selle ülesande täitmiseks vajalikku juurdepääsu asjaomastele andmetele.*

*Põhivõrguettevõtjad tagavad konfidentsiaalse teabe varjamise.*

*Justification*

*System adequacy is as equally crucial to maintaining security of supply as apportioning responsibilities between market actors. Particularly important to assess system adequacy over the longer term and to up-date regularly.*

Muudatusettepanek 35  
Artikli 6 lõige 2

2. Liikmesriigid *tagavad, et investeerimisotsustes võetakse arvesse:*

2. Liikmesriigid *kehtestavad õigusliku raamistiku, mis loob võrguinvesteeringuteks soodsad investeerimisolud, et rahuldada etteaimatavat tulevast nõudlust.*

*a) vajadust suurendada võimalusi taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia võrku ühendamiseks, pidades silmas soovituslike eesmärkide saavutamist, mis on sätestatud direktiivis 2001/77 taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia kasutamise edendamise kohta ning direktiivis 200x/xx soojuse ja elektri koostootmise kohta;*

*b) vajadust suurendada tarbijate võimalusi varustaja valimise õiguse teostamisel, nagu on sätestatud direktiivis*

2003/54;

**c) vajadust tagada vastavalt direktiivi 2003/54/EÜ artikli 3 lõikes 3 sätestatule mõistliku hinnaga kvaliteetne teenus, eriti kõrvalistes ja isoleeritud piirkondades asuvatele tarbijatele.**

*Justification*

*We have already said in the amendment to Article 3 that Member States should have regard to current Community legislation in the field of energy policy, so it seems un-necessarily prescriptive and selective to include a), b) and c) above. Hence their deletion in favour of shorter text.*

Muudatusettepanek 36  
Artikli 6 lõige 2 a (uus)

**2 a. Lõikes 1 nimetatud aruanne hõlmab ajavahemikku 5 kuni 15 aastat.**

*Justification*

*Many energy projects, whether to develop a fuel source, build generation capacity or construct new interconnection capacity take in the range of 5-15 years from start to completion and becoming operational. Therefore an assessment of system adequacy in 15 years time is relevant to investment decisions today.*

Muudatusettepanek 37  
Artikli 7 pealkiri

**Võrkudevaheliste ühenduste rajamine**

**Investeeringud võrkudevahelistesse ühendustesse**

*Justification*

*The scope of Article 7 is not limited to construction.*

Muudatusettepanek 38  
Artikli 7 lõige 1

1. Põhivõrguettevõtjad esitavad

1. Põhivõrguettevõtjad esitavad **liikmesriigi**

*reguleerivale asutusele korrapäraselt dokumendi, mis sisaldab nende investeerimisplaane piiriülese võrkudevaheliste ühenduste võimsuse piisava taseme kindlustamiseks.*

*pädevatele asutustele iga kahe aasta tagant dokumendi, mis sisaldab nende investeerimisplaane piiriülese, **sünkroonsete alade vahelise või kontrollialade vahelise** võrkudevaheliste ühenduste võimsuse piisava taseme kindlustamiseks.*

*Seejuures tuleb eriti arvestada Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 1228/2003 sätestatud ülekoormuse juhtimise põhimõtteid.*

*Lükkmesriigid võivad põhivõrguettevõtjatelt samuti nõuda teavet siseühenduste, mis oluliselt mõjutavad piiriüleste võrkudevaheliste ühenduste olemasolu, rajamisega seotud investeeringute kohta.*

#### *Justification*

*This provision is intended to eliminate congestion, so that the exchange of electricity is more effective and the network is more stable. This would also improve market access conditions.*

#### Muudatusettepanek 39

##### Artikli 7 lõige 2

2. Lõikes 1 osutatud dokument võib hõlmata üht või enam kalendriaastat ja võtab arvesse:

*a) olemasolevat ja kavandavat tootmist, ülekannet, jaotust ja tarnimist;*

*b) eeldatavaid elektrienergia tarbimise mudeleid, mis võimaldavad nõudluse juhtimise meetmete rakendamist;*

*c) vajadust edendada jaotatud tootmist;*

*c) vajadust edendada tootmist taastuvatest energiaallikatest;*

*e) piirkondliku, riikliku ja Euroopa tasandi säästva arengu eesmäärke, sealhulgas nende projektide osas, mis on Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse XXX [millega kehtestatakse*

2. Lõikes 1 osutatud dokument võib hõlmata üht või enam kalendriaastat ja võtab arvesse **olemasolevaid ühenduse õigusakte ning viimast artikli 6 lõikes 1 nimetatud aruannet süsteemi piisavuse kohta.**



**üleeuroopaliste võrkude suunised ...] I  
lisas ettenähtud Euroopa prioriteetsete  
huvide telgede osad.**

*Justification*

*If current Community legislation and the latest long-term system adequacy report are considered together there is no longer any need for the detailed, prescriptive texts of a), b), c), d) and e).*

Muudatusettepanek 40  
Artikli 7 lõige 4

**4. Reguleeriv asutus kinnitab *kustutatud*  
põhivõrguettevõtja plaani või alternatiivse  
plaani, olles eelnevalt teinud lõike 3  
protsessi ning lõikes 2 ja artiklis 6  
määratletud prioriteetide tulemusena  
põhivõrguettevõtjaga konsulteerides  
sobivad muudatused.**

*Justification*

*The Regulator should not have these powers. The text to be deleted presumes that the regulators know the TSO business better than the TSO, which is surely not the case.*

Muudatusettepanek 41  
Artikli 7 lõige 5

**5. Reguleeriv asutus võtab arvesse artikli *kustutatud*  
4 kohaselt kinnitatud  
investeerimisstrateegiat, kui ta kiidab  
heaks vastavalt direktiivi 2003/54/EÜ  
artikli 23 lõikele 2 võrgule juurdepääsu  
tariifide metoodika.**

**Ilma et see piiraks asutamislepingu  
artiklite 87 ja 88 kohaldamist, annab ta  
eelkõige positiivseid ajendeid  
investeermiseks, võimaldades kasumit  
tehtud investeeringutelt, mis on võrreldav  
sarnase riskiga investeeringu keskmiste  
kapitalikuludega.**

### *Justification*

*The provisions of 2003/54/EC are sufficient. The amendment to Article 5 paragraph 1 covers the text above and makes it redundant.*

### Muudatusettepanek 42 Artikli 7 lõige 6

**6. Juhul, kui põhivõrguettevõtja** **kustutatud**  
**põhjustab lõike 4 kohaselt määratletud**  
**projektide rakendamisel viivituse või vea,**  
**on reguleerival asutusel kinnitatud**  
**strateegia rahuldavate edusammude**  
**tagamiseks kasutada vajalikud vahendid,**  
**eriti:**

**a) määrata põhivõrguettevõtjatele, kelle**  
**projektid on ajakavast maha jäänud,**  
**rahatrahvi;**

**b) anda põhivõrguettevõtjale käsk**  
**teostada töö teatud kuupäevaks;**

**c) anda töö teostamine üle töövõtjale**  
**pakkumisprotsessi kaudu.**

### *Justification*

*The Regulator should not have these powers. Imposing financial penalties, issuing instructions or arranging for an alternative contractor will not make the TSO work any faster but will cause delay and additional expense to no benefit to anyone. This text is also too prescriptive.*

### Muudatusettepanek 43 Artikli 8 pealkiri ja lõige 1

#### ***Karistused***

**1. Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad**  
**karistuste kohta, mida kohaldatakse**  
**käesoleva direktiivi kohaselt vastuvõetud**  
**siseriiklike normide rikkumise korral,**  
**ning võtavad kõik vajalikud meetmed, et**  
**tagada nende rakendamine. Ettenähtud**  
**karistused peavad olema tõhusad,**  
**proportsionaalsed ja hoiatavad.**

#### ***Rakendamine***

**1. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud**  
**meetmed, et tagada** käesoleva direktiivi  
kohaselt vastuvõetud siseriiklike normide  
rakendamine.

*Justification*

*This eliminates reference to penalties and leaves Member States responsible for how to implement this directive.*

Muudatusettepanek 44  
Artikli 8 lõige 2

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile nendest **normidest** hiljemalt **1. detsembriks 2005** ja annavad komisjonile viivitamata teada normide edaspidistest muudatustest, mis neid mõjutavad.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile nendest **meetmetest** hiljemalt **1. juuniks 2006** ja annavad komisjonile viivitamata teada normide edaspidistest muudatustest, mis neid mõjutavad.

*Justification*

*A realistic adjustment of timetable.*

Muudatusettepanek 45  
Artikli 9 lõige 1

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigusnormid enne **1. jaanuari 2006**. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigusnormid enne **1. juulit 2006**. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

*Justification*

*Same as amendment to Article 8 paragraph 2.*

Muudatusettepanek 46  
Artikkel 10

Komisjon jälgib ja kontrollib käesoleva direktiivi kohaldamist ning esitab arenguaruande Euroopa Parlamendile ja nõukogule hiljemalt **31. detsembriks 2007**.

Komisjon jälgib ja kontrollib käesoleva direktiivi kohaldamist ning esitab arenguaruande Euroopa Parlamendile ja nõukogule hiljemalt **30. juuniks 2008**.

*Justification*

*Same as amendments to Article 8 paragraph 2 and Article 9 paragraph 1.*



## **EXPLANATORY STATEMENT**

### **1. Summary of Proposal**

The main provisions of the proposal are aimed at establishing measures ensuring the proper functioning of the EU internal market for electricity by safeguarding security of electricity supply and by ensuring an adequate level of interconnection between Member States.

It aims to establish a framework within which Member States shall define general, transparent and non-discriminatory policies on security of electricity supply compatible with the requirements of a competitive single market for electricity.

**a) General provisions (Article 3)**

Member States shall define and publish the roles and responsibilities of different categories of market actors, such as transmission system operators and suppliers.

**b) Network Security (Article 4)**

In consultation with their neighbouring countries, Member States shall ensure that minimum operational standards on network security are observed by the transmission system operators.

**c) Balance between Demand and Supply (Article 5)**

Member States shall take appropriate measures, including the encouragement of the efficient use of energy as well as the encouragement of new generation companies to enter the market, to ensure that there is a balance between the demand for electricity and the availability of generation capacity.

In particular, Member States shall require transmission system operators to ensure an appropriate level of reserve capacity or by adopting equivalent measures, for instance relating to the real-time control of peak demands.

**d) Network Investment (Article 6)**

Member States shall ensure that, for both the transmission and distribution network, investment decisions are taken such that increased demand side management measures are prioritised in so far as they may supplant the need for network or generation investment.

**e) Interconnector Construction (Article 7)**

Transmission system operators shall, on a regular basis, submit a document setting out their investment intentions for the provision of adequate level of cross-border interconnection capacity to the regulatory authority.

The Regulatory Authority shall impose financial penalties on transmission system operators whose projects fall behind schedule; issue an instruction to the TSO to undertake work by a certain date; even arrange for work to be undertaken by a contractor through a tender process.

**f) Penalties (Article 8)**

Member States shall lay down the rules on penalties to infringements of the national

provisions adopted pursuant to the draft Directive.

## **2. Commentary**

Energy is arguably the second most important factor, after food, in our quality of life and standard of living. Electricity is the most adaptable and flexible form of energy available to us, which accounts for its rising share of final energy consumption.

### **Taken for granted?**

Electricity tends to be taken for granted by almost everyone that uses it because it is available at the flick of a switch 24 hours a day all year round. We are becoming increasingly dependent on it in virtually every aspect of our life and work. Yet the security of its supply can by no means be guaranteed.

### **Engineering marvel**

The electricity system is an engineering marvel yet it remains vulnerable to all manner of interruptions so we must do all we can to ensure that generation, transmission, distribution and supply are maintained on the continuous basis we expect.

### **Conflicting aims?**

The motive behind this proposal from the Commission seems mixed or confused between the objectives of the internal electricity market directive (2003/54/EC) for enhancing market mechanisms for competition and liberalisation on the one hand and a concern over the threat of further interruptions of supply such as the one experienced in Italy in 2003, on the other hand.

### **Hands up the guilty parties!**

If this proposal is to complement the IEM directive it must avoid tinkering with market mechanisms and focus on the engineering and physics of the matter. Once 2003/54/EC has been fully transposed and implemented in all Member States (hands up the guilty majority of MS who have yet to complete the process) and the market has existed properly for a year or two we shall be better able to judge what, if any, further legislation may be necessary.

### **Constructive questions?**

It is no secret that the original Commission proposal has not found favour with either the Parliament or the Council. This report attempts to amend the text in keeping with the many constructive suggestions for improvement which have been made by a wide range of interested parties. The working paper produced in 2004 listed a large number of questions which provoked a healthy debate with the Commission and were indicative of some of the perceived flaws or failings of the proposal, but it does not seem necessary to go over the ground again in these notes when the amendments can speak for themselves.

### **Amendments speaking for themselves**

For example, the introduction of additional definitions in Article 2 to cover system adequacy, network security and balance supply and demand. For example, re-ordering the subject matter and scope in Article 1 to emphasise the priority is measures to safeguard security of supply. For example, the deletion of much unnecessarily prescriptive and interventionist text in

Articles 3, 6 and 7. For example, the requirement in Article 3 to define and publish the roles and responsibilities of seven categories of market actors, rather than the two proposed originally, including the MS themselves.

### **Pertinent observations**

It is interesting to note the European Economic and Social Committee (EESC) Opinion on this draft directive contains some very pertinent observations. Such as, cross-border trade cannot and should not compensate for insufficient generation capacity in some parts of the market which is a cause for concern with regard to security of supply. Such as, lack of competition due to political unwillingness by some Member States to act on incumbent monopolies, oligopolies or dominant market positions. Such as, unwillingness or a lack of capability by some TSOs to implement existing guidelines on cross-border exchanges. Such as, strongly disagreeing with the Commission view that future growth in electricity demand can be taken care of by demand-side management.

### **Production before interconnection**

What seems clear is that maintaining security of supply is a multi-faceted matter with no one simple solution. Interconnection between control areas and synchronous areas is important but even more important is to produce the electricity in the first place. And that leads us to the unending debate about which fuel sources and which generation technologies should be used now and in the foreseeable future.

### **General principles**

Anyone interested in energy has their own preferences and prejudices in that debate but it is to be hoped certain principles could be agreed. Namely, that we are likely to experience increased consumption of electricity both within Europe and in the wider world. Namely, that we will need all existing technologies and fuel sources to meet that rising demand. Namely, that we must not relax our efforts to research and develop new technologies and fuel sources. If one could sum up the answer to security of supply in one word it would be diversity.

### **A sensible approach**

However, it seems to your rapporteur that the most important elements of a sensible approach to maintaining security of supply include leaving network security to the professionals, namely TSOs and DSOs; resisting the urge displayed by the Commission to intervene and micro-manage; forcing Member States to define the roles and responsibilities of market actors, including themselves, in consultation with said actors; requiring standards adopted by TSOs to be mandatory and to include full exchange of data on energy flows, predicted demand and the like relevant information; establishing a fully open, liberalised internal market able to cope with both spot market and long-term contracts in order to give true price signals and provide sufficient stability and certainty for investors to put up capital for long-term projects.

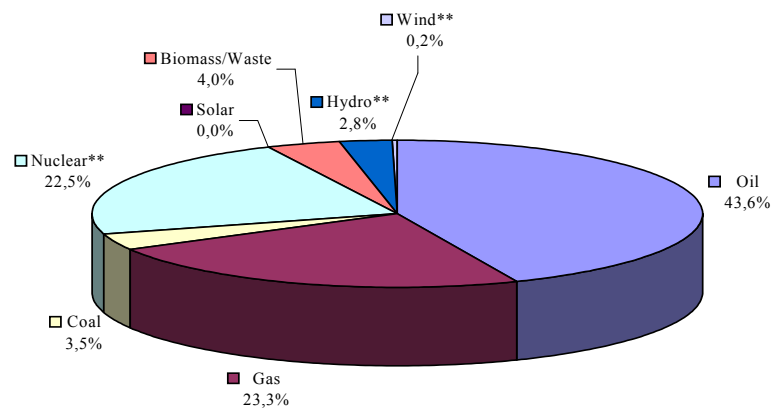
### **Long-term system adequacy is the key**

If the competent authorities deem projects for generation or interconnection should be supported for public policy reasons because the market finds them unviable and uneconomic (as with infant renewable technologies for example), then public funding at a European or Member State level must be an open, transparent subsidy clearly understood as such and subject to the normal rules about distortion of competition and state aids. The proposal for a

regular long-term system adequacy report should provide an essential background to any considerations of investment in generation capacity, which is, after all, the best way to keep the lights on!

3. TABLES

EU Final Energy Consumption by Fuel Type 2001



Source: Eurostat  
\*\* For nuclear, hydro and wind power only gross inland consumption was available

Chart Summary: Fossil Fuels equal 70.4%, Nuclear equals 22.4% and Renewables equal 7%.

| European Union: Gross Electricity Generation |      |      |       |      |       |       |      |       |      |      |      |      |      |       |       |         |
|--|------|------|-------|------|-------|-------|------|-------|------|------|------|------|------|-------|-------|---------|
| 2001 - TWh                                   | B    | DK   | D     | EL   | E     | F     | IRL  | I     | L    | NL   | A    | P    | FIN  | S     | UK    | EU-15   |
| Total  | 79,7 | 37,7 | 581,6 | 53,7 | 238,0 | 549,2 | 25,0 | 279,0 | 1,2  | 93,7 | 64,1 | 46,5 | 74,5 | 161,7 | 385,8 | 2 671,4 |
| Nuclear                                      | 46,3 | -    | 171,3 | -    | 63,7  | 421,1 | -    | -     | -    | 4,0  | -    | -    | 22,8 | 72,1  | 90,1  | 891,4   |
| Conventional thermal                         | 30,7 | 31,3 | 369,7 | 50,2 | 121,5 | 45,3  | 23,6 | 216,8 | 0,3  | 85,4 | 18,6 | 30,2 | 30,0 | 6,6   | 283,3 | 1 343,3 |
| Pumped storage                               | 1,2  | -    | 2,7   | 0,6  | 2,8   | 5,3   | 0,3  | 7,1   | 0,7  | -    | 1,6  | 0,3  | -    | 0,0   | 2,4   | 25,3    |
| Renewables                                   | 1,4  | 6,4  | 37,9  | 2,9  | 50,0  | 77,5  | 1,0  | 55,1  | 0,2  | 4,4  | 43,8 | 16,0 | 21,7 | 83,0  | 10,1  | 411,4   |
| of which:                                    |      |      |       |      |       |       |      |       |      |      |      |      |      |       |       |         |
| Hydro *                                      | 0,4  | 0,03 | 22,2  | 2,1  | 41,0  | 73,8  | 0,6  | 46,8  | 0,1  | 0,1  | 41,8 | 14,0 | 13,2 | 79,1  | 4,1   | 339,5   |
| Geothermal                                   | -    | -    | -     | -    | -     | -     | -    | 4,5   | -    | -    | -    | 0,1  | -    | -     | -     | 4,6     |
| Wind   | 0,03 | 4,3  | 10,5  | 0,8  | 7,0   | 0,12  | 0,3  | 1,2   | 0,03 | 0,8  | 0,17 | 0,3  | 0,07 | 0,5   | 1,0   | 27,0    |
| Biomass                                      | 0,9  | 2,1  | 5,3   | -    | 2,0   | 3,6   | 0,1  | 2,6   | 0,06 | 3,5  | 1,8  | 1,6  | 8,4  | 3,3   | 5,1   | 40,3    |
| Conventional thermal                         | 30,7 | 31,3 | 369,7 | 50,2 | 121,5 | 45,3  | 23,6 | 216,8 | 0,3  | 85,4 | 18,6 | 30,2 | 30,0 | 6,6   | 283,3 | 1 343,3 |
| Coal   | 9,9  | 17,8 | 293,2 | 35,4 | 70,4  | 18,4  | 9,3  | 31,7  | -    | 23,7 | 7,0  | 13,6 | 16,9 | 2,1   | 131,5 | 680,9   |
| Oil  | 1,7  | 4,2  | 6,1   | 8,5  | 24,6  | 5,4   | 5,2  | 75,0  | 0,0  | 3,1  | 2,0  | 9,3  | 0,7  | 2,7   | 7,1   | 155,5   |
| Gas  | 18,6 | 9,3  | 65,0  | 6,1  | 24,7  | 21,5  | 9,1  | 101,0 | 0,3  | 58,3 | 9,5  | 7,2  | 12,2 | 1,5   | 144,7 | 488,9   |
| Others                                       | 0,5  | 0,0  | 5,4   | 0,2  | 1,8   | -     | -    | 9,1   | -    | 0,3  | 0,2  | -    | 0,3  | 0,2   | -     | 18,0    |





## European Union: Electricity Production Capacity

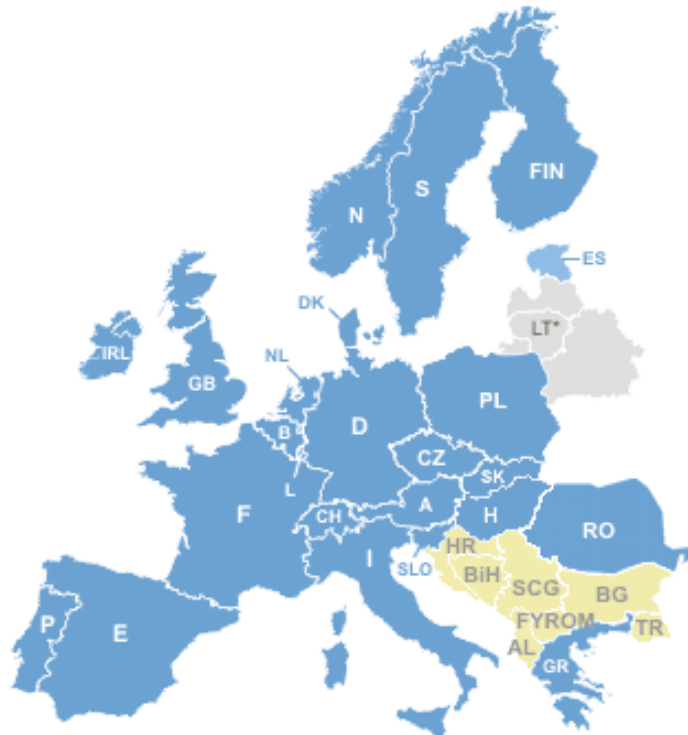
| 2001 - GW                   | B    | DK   | D     | EL   | E    | F     | IRL | I    | L    | NL   | A    | P    | FIN  | S    | UK   | EU-15 |
|-----------------------------|------|------|-------|------|------|-------|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|
| <b>Total</b>                | 15,5 | 12,8 | 119,4 | 11,0 | 55,5 | 115,5 | 4,7 | 76,1 | 1,2  | 20,3 | 17,7 | 11,0 | 16,5 | 33,7 | 79,8 | 590,6 |
| <b>Nuclear</b>              | 5,7  | -    | 22,4  | -    | 7,5  | 63,2  | -   | -    | -    | 0,4  | -    | -    | 2,6  | 9,5  | 12,5 | 123,9 |
| <b>Conventional thermal</b> | 8,4  | 10,2 | 79,4  | 7,6  | 26,9 | 27,0  | 4,1 | 54,5 | 0,0  | 19,3 | 6,0  | 6,3  | 10,9 | 7,3  | 62,6 | 330,5 |
| <b>Hydro</b>                | 1,4  | 0,01 | 8,9   | 3,1  | 17,8 | 25,3  | 0,5 | 20,4 | 1,1  | 0,0  | 11,6 | 4,6  | 2,9  | 16,6 | 4,3  | 118,5 |
| of which: pumping           | 1,3  | -    | 4,6   | 0,7  | 2,5  | 4,3   | 0,3 | 4,8  | 1,1  | -    | 3,6  | 0,6  | 0,0  | 0,0  | 2,8  | 26,5  |
| <b>Geothermal</b>           | -    | -    | -     | -    | -    | -     | -   | 0,6  | -    | -    | -    | 0,01 | -    | -    | -    | 0,6   |
| <b>Wind</b>                 | 0,03 | 2,6  | 8,8   | 0,27 | 3,3  | 0,08  | 0,1 | 0,7  | 0,02 | 0,5  | 0,07 | 0,1  | 0,04 | 0,3  | 0,4  | 17,2  |

Source: Eurostat

2.4.2

2.4.2

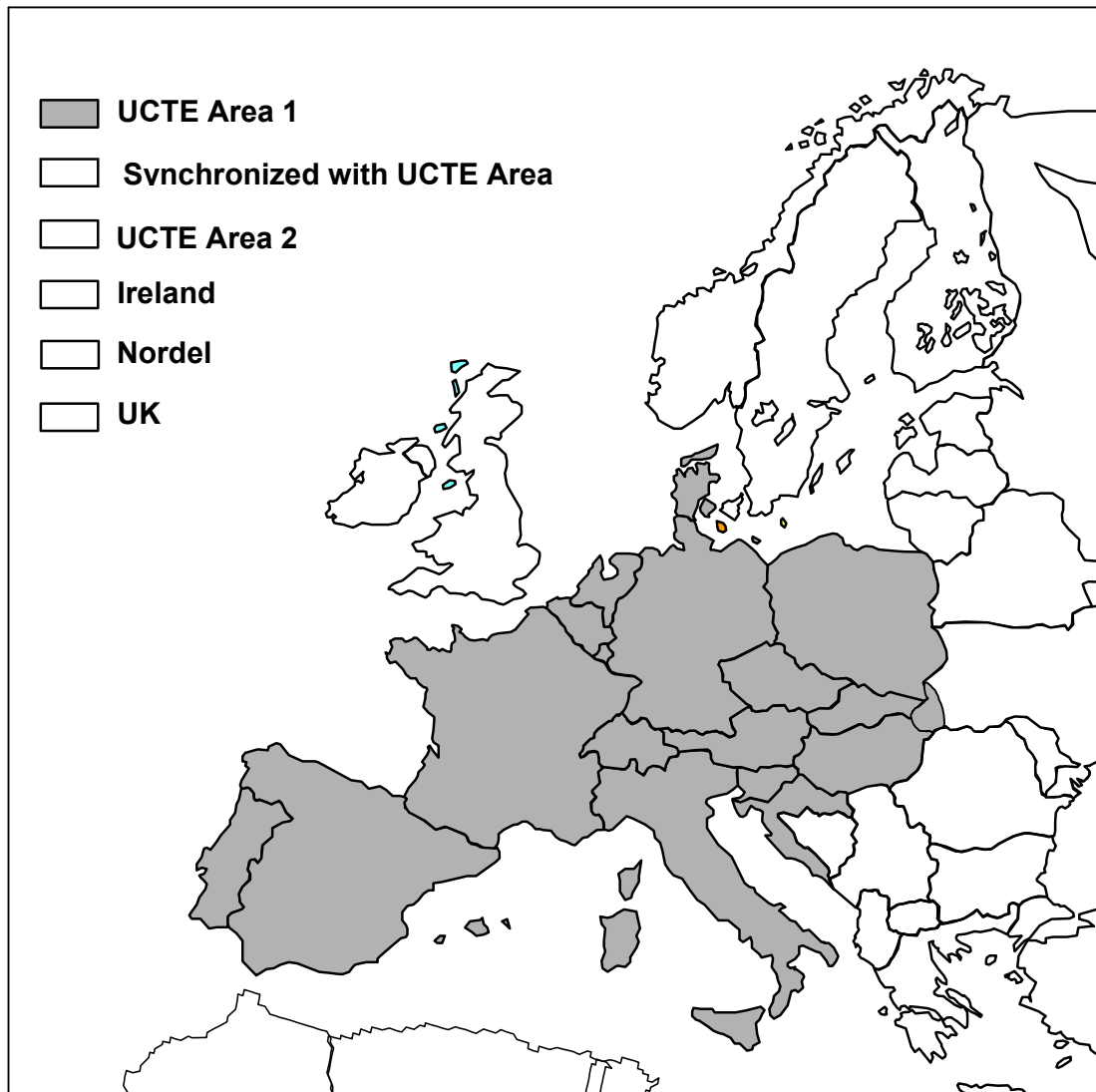
## ETSO Members



- ETSO members
- ETSO Associate Member
- SEE-TSOs Cooperating with ETSO
- \* In the process of becoming member

Source: ETSO (European Transmission System Operators)

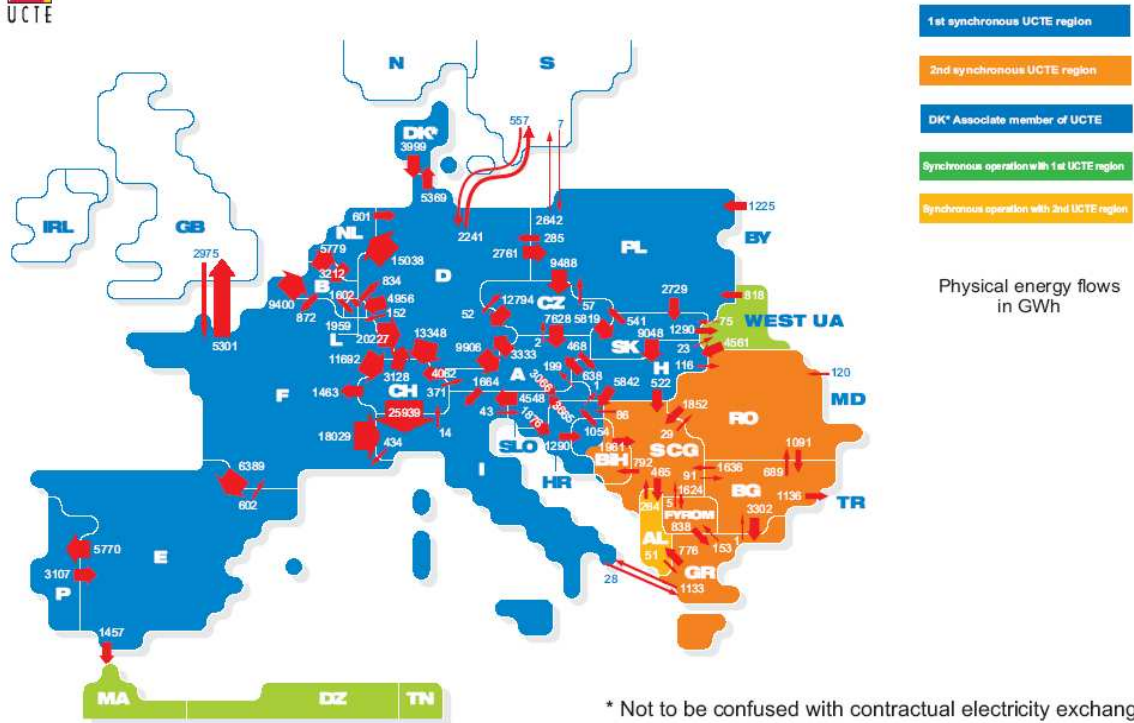
## Synchronous Areas



Source: UCTE (Union for the Cooperation of Transmission of Electricity)



## Physical electricity exchanges 2003 \*



Source: UCTE (Union for the Cooperation of Transmission of Electricity)



## National electricity consumption 2003 and peak load (December 2003)

| Country                                     | B    | D     | E     | F     | GR    | I     | SLO  | HR   | BIH  | FYROM | SCG  | L    | NL    | A    | P    | CH   | CZ   | H    | PL    | SK   | RO   | BG   | UCTE   | BI-UA |
|---|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|------|-------|------|------|-------|------|------|------|------|------|-------|------|------|------|--------|-------|
| National electricity consumption            |      |       |       |       |       |       |      |      |      |       |      |      |       |      |      |      |      |      |       |      |      |      |        |       |
| <b>TWh</b>                                  | 84,3 | 506,7 | 224,1 | 449,7 | 49,8  | 319,6 | 12,4 | 15,4 | 12,5 | 6,3   | 39,2 | 6,1  | 110,4 | 51,3 | 43,1 | 60,1 | 59,9 | 38,4 | 138,3 | 26,4 | 49,7 | 36,7 | 2340,6 | 4,1   |
| <b>%*</b>                                   | 0,7  | 1,6   | 6,1   | 4,0   | 3,8   | 3,0   | 5,7  | 4,8  | n.a. | n.a.  | n.a. | 1,8  | 1,5   | 1,3  | 5,9  | 2,8  | 2,3  | 3,3  | 3,3   | 0,9  | n.a. | n.a. | 3,0    | n.a.  |
| Peak load on 3rd Wednesday of December 2003 |      |       |       |       |       |       |      |      |      |       |      |      |       |      |      |      |      |      |       |      |      |      |        |       |
| <b>GW</b>                                   | 12,8 | 76,6  | 35,6  | 74,1  | 8,1   | 51,4  | 1,9  | 2,6  | 1,7  | 1,3   | 6,7  | 0,9  | 13,9  | 8,5  | 7,5  | 9,2  | 9,6  | 5,9  | 22,1  | 4,2  | 7,5  | 6,0  | 362,3  | 0,9   |
| <b>%**</b>                                  | -2,7 | 1,1   | 5,6   | 1,6   | -10,2 | 0,9   | 4,0  | -0,8 | n.a. | n.a.  | n.a. | -1,3 | -6,6  | -0,5 | 9,8  | -3,0 | -1,8 | -0,2 | -2,2  | 0,5  | n.a. | n.a. | 1,9    | n.a.  |

\* As compared to the last year

\*\* As compared to the last year's month

Source: UCTE (Union for the Cooperation of Transmission of Electricity)

15.3.2005

## **MAJANDUS- JA RAHANDUSKOMISJONI ARVAMUS**

tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv elektrienergia varustuskindluse tagamise meetmete ja infrastruktuuriinvesteeringute kohta (KOM(2003)0740 – C5-0643/2004 – 2003/0301(COD))

Arvamuse koostaja: Manuel António dos Santos

### **SHORT JUSTIFICATION**

#### **1. Introduction**

The proposal for a directive has as its legal basis Article 95 of the EC Treaty, and was submitted to the European Council on 10 June 2004.

The aim of the directive is to achieve the objective of ensuring security of supply for electricity. This objective is to be reached essentially by means of the following actions:

- defining the functions and responsibilities of TSOs (Transmission System Operators) and suppliers;
- establishing and ensuring compliance with network performance standards for TNOs (Transmission Network Operators) and DNOs (Distribution Network Operators);
- maintaining balance between energy supply and demand;
- facilitating investment in energy transmission and distribution networks while developing access to electricity generated from renewable sources;
- facilitating interconnector construction;
- improving the coordination of investment strategies.

#### **2. Summary of the proposal**

The proposal for a directive falls within the broader set of legislative initiatives on energy

adopted by the Commission in December 2003, in the wake of the decisions adopted by the Barcelona European Council with the aim of encouraging investment in the EU's energy sector by strengthening competition while also tackling the then pressing problems of abnormal functioning of the distribution networks.

In the context of the global legislative framework of which it is a part, the directive is aimed at encouraging investment in and development of an energy policy centred on efficiency and appropriate forms of interconnection between Member States, and also at ensuring security of supply for electricity by defining the roles and responsibilities of transmission network operators and of suppliers.

### **3. Assessment of the proposal**

The measures put forward by the Commission in the proposal had as their immediate cause the severe interruptions of electricity supply which occurred in 2003.

In this sense, the initiative complements the earlier directives on energy policy, since, insofar as it aims at ensuring security for investment, it should strengthen confidence in the existing energy sector structures.

The guaranteeing of security of supply is a prior condition for the development of the Lisbon strategy, with its goals of greater liberalisation of the sector and the phased integration of its markets.

By reinforcing the requirement of investment in the distribution networks and their interconnection, the Commission is contributing to the improvement of the conditions of economic competition in the Member States and to the progress and development of the European economy.

It has, however, to be recognised that a number of problems persist as regards environmental policy which are not resolved by this directive and which have, in a number of cases, prevented operators from making the investment needed to improve their networks and their interconnection.

It is therefore essential to ensure a balanced intervention by the national regulatory bodies, even if the Commission's solution seems, at the present stage, excessively rigid.

In preference to the solution put forward, it appears desirable to propose an intermediate formula which would not exclude the essential role of system operators in the decisions on interconnector investment, provided they are taken in a coordinated fashion and the Commission is informed properly and in good time.

It is also essential to define a mechanism for informing transmission network operators in the Member States regarding investment related to the installation of internal lines affecting crossborder interconnection capacity.

The directive should also include a more or less explicit reference to the backup capacity of intermittent renewable energy sources.



## MUUDATUSETTEPANEKUD

Majandus- ja rahanduskomisjon palub vastutaval tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

### Muudatusettepanek 1 Põhjendus 3

(3) Tõrgeteta toimiva siseturu väljatöötamiseks **on äärmiselt oluline** riiklike põhivõrguettevõtjate **koostöö** võrgu turvalisusega seotud küsimustes, sealhulgas läbilaskevõimsuse määratlemise, teabe edastamise ja võrgu modelleerimisega seotud küsimustes. Võrgu turvalisusega seotud küsimuste puudulik kooskõlastamine kahjustab võrdsete konkurentsitingimuste arengut.

(3) Tõrgeteta toimiva siseturu väljatöötamiseks **tuleb parandada** riiklike põhivõrguettevõtjate **koostööd** võrgu turvalisusega seotud küsimustes, sealhulgas läbilaskevõimsuse määratlemise, teabe edastamise ja võrgu modelleerimisega seotud küsimustes. Võrgu turvalisusega seotud küsimuste puudulik kooskõlastamine kahjustab võrdsete konkurentsitingimuste arengut.

### Muudatusettepanek 2 Artikli 5 lõike 1 esimene lõik

1. Ilma et see piiraks EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist, võtavad liikmesriigid vastavalt direktiivi 2003/54/EÜ artiklitele 4 ja 7 asjakohaseid meetmeid, sealhulgas energia tõhusa kasutamise ja uute elektrienergia tootmisettevõtete turuletuleku soodustamine, et tagada elektrienergia nõudluse ja olemasolevate elektritootmisvõimsuste tasakaal.

1. Ilma et see piiraks EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist, võtavad liikmesriigid vastavalt direktiivi 2003/54/EÜ artiklitele 4 ja 7 asjakohaseid meetmeid, sealhulgas energia tõhusa kasutamise ja uute elektrienergia tootmisettevõtete turuletuleku soodustamine, et tagada elektrienergia nõudluse ja olemasolevate elektritootmisvõimsuste tasakaal **ning sisemiste ja väliste tarneallikate tasakaal.**

### *Justification*

*Heavy dependence on external energy sources may create possibilities for external pressure and pose a threat to the security of the EU's networks.*

Muudatusettepanek 3  
Artikli 5 lõige 2 a (uus)

***2 a. Komisonil palutakse esitada ettepanekud põhivõrguettevõtjate koostöö tugevdamiseks, et parandada energiavoogude koordineerimist ühenduse tasandil.***

Muudatusettepanek 4  
Artikli 7 lõige 5 a (uus)

***5 a. Liikmesriigid tagavad, et võrkudevaheliste ühenduste rajamiseks tehtavate investeeringute otsused võetakse vastu tihedas koostöös asjaomaste põhivõrguettevõtjatega.***

## MENETLUS

|   |  |          |           |
|---|--|----------|-----------|
| <b>Pealkiri</b>   | Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv elektrienergia varustuskindluse tagamise meetmete ja infrastruktuuriinvesteeringute kohta  |          |           |
| <b>Viited</b>   | KOM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD)  |          |           |
| <b>Vastutav komisjon</b>  | ITRE   |          |           |
| <b>Nõuandev komisjon</b><br>istungil teada andmise kuupäev          | ECON<br>16.9.2004  |          |           |
| <b>Tõhustatud koostöö</b>   |  |          |           |
| <b>Arvamuse koostaja</b><br>nimetamise kuupäev                      | Manuel António dos Santos<br>23.9.2004   |          |           |
| <b>Arutamine komisjonis</b>   | 18.1.2005  | 1.2.2005 | 15.3.2005 |
| <b>Muudatuste vastuvõtmise kuupäev</b>                              | 15.3.2005  |          |           |
| <b>Lõpphääletuse tulemused</b>                                      | poolt: 26<br>vastu: 16<br>erapooletuid: 0  |          |           |
| <b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>                       | Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Pier Luigi Bersani, Udo Bullmann, Ieke van den Burg, Paolo Cirino Pomicino, Jonathan Evans, Elisa Ferreira, Jean-Paul Gauzès, Benoît Hamon, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Sophia in 't Veld, Othmar Karas, Piia-Noora Kauppi, Christoph Konrad, Guntars Krasts, Astrid Lulling, Hans-Peter Martin, Gay Mitchell, Cristobal Montoro Romero, John Purvis, Alexander Radwan, Bernhard Rapkay, Dariusz Rosati, Eoin Ryan, Antolín Sánchez Presedo, Manuel António dos Santos, Peter Skinner, Margarita Starkevičiūtė, Ivo Strejček, Sahra Wagenknecht, Graham Watson, Lars Wohlin |          |           |
| <b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>                | Jean-Marie Cavada, Jorgo Chatzimarkakis, Mia De Vits, Harald Ettl, Ján Hudacký, Werner Langen, Thomas Mann, Andreas Schwab   |          |           |
| <b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (art 178 lg 2)</b> |  |          |           |

9.3.2005

## **KESKKONNA-, RAHVATERVISE- JA TOIDUOHUTUSE KOMISJONI ARVAMUS**

tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv elektrienergia varustuskindluse tagamise meetmete ja infrastruktuuriinvesteeringute kohta (KOM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD))

Arvamuse koostaja: Norbert Glante

### **SHORT JUSTIFICATION**

The aim of the directive proposed by the European Commission is to ensure the proper functioning of the EU internal market in electricity. The safeguarding of security of electricity supply and an appropriate level of interconnections between the Member States are key elements of the proposal for a directive with regard to implementing this goal. The Commission is also proposing a framework within which the Member States are to define policies for ensuring security of electricity supply.

concerning common rules for the internal market in electricity Heads of State and Government approved the goal of a level of interconnection for electricity corresponding to 10% of installed generation capacity.

### **MUUDATUSETTEPANEKUD**

Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon palub vastutaval tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1  
Põhjendus 6

**(6) Euroopa Ülemkogu Barcelona kohtumisel lepitati varustuskindluse suurendamise ja konkurentsi hõlbustamise eesmärgil kokku liikmesriikide omavahelise ühendamise sihttase, mis on 10% iga liikmesriigi olemasolevast elektritootmisvõimsusest.** Vastastikuse ühendamise madal tase killustab turgu ja takistab konkurentsi arengut. Piisava vastastikuse ühendusvõimsuse olemasolu on oluline, kuid mitte piisav tingimus konkurentsi täiel määral toimimiseks. Samuti tuleb tagada, et põhivõrguettevõtja ei saaks võimsust kinni pidades tekitada kunstlikku puudust. Sellega seoses tuleks tagada põhivõrgus võimsuse arvestamise ja jaotamise menetluse suurem läbipaistvus.

(6) Vastastikuse ühendamise madal tase killustab turgu ja takistab konkurentsi arengut. Piisava vastastikuse ühendusvõimsuse olemasolu on oluline, kuid mitte piisav tingimus konkurentsi täiel määral toimimiseks. Samuti tuleb tagada, et põhivõrguettevõtja ei saaks võimsust kinni pidades tekitada kunstlikku puudust. Sellega seoses tuleks tagada põhivõrgus võimsuse arvestamise ja jaotamise menetluse suurem läbipaistvus.

*Justification*

*Whilst it is correct that Heads of State and Government agreed at the summit in Barcelona in 2002 on a level of interconnection corresponding to 10% of installed capacity, the blackouts that took place in the summer of 2003 showed that a high level of interconnection may not only constitute an inadequate safeguard against power failure, but could even, on the contrary, be conducive to it. It is therefore questionable whether the 10% target should be mentioned here in this form in connection with improving security of supply.*

Muudatusettepanek 2  
Põhjendus 6 a (uus)

**(6 a) Konkurentsi täiel määral toimimiseks tuleb tagada, et lisaks võimsuse arvestamisele on läbipaistev ka võrgule juurdepääs. See võimaldab olemasolevat võimsust tõhusamalt ära kasutada ja vältida turule valede signaalide saatmist puuduse kohta.**

<sup>1</sup> ELTs seni avaldamata.

*Justification*

*Indisputably, investment in new transmission capacity is needed in order to remove certain bottlenecks and enable the internal market to be fully effective. However, it is also important to see to it that unnecessary parallel structures do not develop as a result of a lack of transparency in relation to non-discriminatory access by third parties to the network.*

Muudatusettepanek 3  
Põhjendus 6 b (uus)

***(6 b) Esimesena tuleb saavutada vastastikuse ühendamise tase, mis võimaldab arendada energiatootmist alternatiivsetest ja detsentraliseeritud allikatest. Detsentraliseerimine vähendab pikamaaülekande puhul vältimatuid kadusid, mis põhjustavad voolukatkestusi. Ülekandel on ka oluline keskkonnamõju.***

*Justification*

Muudatusettepanek 4  
Põhjendus 8

(8) Liikmesriigid peaksid kehtestama eeskirjad käesoleva direktiivi kohaselt vastuvõetud siseriiklike sätete rikkumise eest karistamiseks ja tagama nende eeskirjade rakendamise. Need karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed **ja hoiatavad**.

(8) Liikmesriigid peaksid kehtestama eeskirjad käesoleva direktiivi kohaselt vastuvõetud siseriiklike sätete rikkumise eest karistamiseks ja tagama nende eeskirjade rakendamise. Need karistused peavad olema tõhusad **ja** proportsionaalsed.

*Justification*

*The term ‘dissuasive’ is not sufficiently precise as a way of describing the penalties in question. From a legislative point of view, the two concepts ‘effective’ and ‘proportionate’ are quite enough to convey the desired meaning.*

Muudatusettepanek 5  
Artikli 1 esimene lõik

Käesolev direktiiv kehtestab meetmed, mille eesmärgiks on tagada ELi elektrienergia siseturu tõrgeteta toimimine, tagades

Käesolev direktiiv kehtestab meetmed, mille eesmärgiks on tagada ELi elektrienergia siseturu tõrgeteta toimimine **ja säästev**

elektrienergia varustuskindluse ja liikmesriikide omavahelise ühendamise piisava taseme.

**korraldus**, tagades elektrienergia varustuskindluse ja

– liikmesriikide omavahelise ühendamise piisava taseme;

– **elektritootmise võimsuse piisava arengu ja olemasolu;**

– **nõudluse ja pakkumise piisava tasakaalu.**

#### *Justification*

*Sustainability is a priority of all the European Union's common policies. In energy policy in particular it is of central importance, and must apply also to the organisation and further interconnection of the national electricity networks.) The other changes help to clarify the meaning of security of supply, while stressing the need for better interconnection between Member States.*

#### Muudatusettepanek 6 Artikli 2 mõiste 10

taastuvad energiaallikad – taastuvad mittefossiilsed energiaallikad (tuuleenergia, päikeseenergia, maasoojus, laineenergia, loodete energia, hüdroenergia, biomass, prügilaga gaas, reoveepuhasti gaas ja biogaasid);

taastuvad energiaallikad – taastuvad mittefossiilsed energiaallikad (tuuleenergia, päikeseenergia, maasoojus, laineenergia, loodete energia, hüdroenergia, biomass, prügilaga gaas, reoveepuhasti gaas ja biogaasid – **üksikasjalikud määratlused vastavalt direktiivi 2001/77/EÜ artiklile 2**);

#### *Justification*

*It is important that there should be consistency among all the directives. For this reason it is advisable to refer at this point to Directive 2001/77/EC on the promotion of electricity produced from renewable energy sources as a simple way of providing more detailed definitions of the concepts roughly outlined here.*

#### Muudatusettepanek 7 Artikli 2 mõiste 11

jaotatud tootmine – elektrijaamad, mis on ühendatud jaotusvõrku;

(*Ei puuduta eestikeelset versiooni.*)

#### *Justification*

*Linguistic correction. (Does not affect English version).*

Muudatusettepanek 8  
Artikli 3 lõige 1

1. Elektrienergia varustuskindluse kõrge taseme tagamise üldist poliitikat kehtestades määratlevad liikmesriigid ning avaldavad turul osalejate erinevate kategooriate ülesanded ja kohustused selle poliitika rakendamisel: **a) põhivõrguettevõtjad;**  
**b) varustajad;**  
ning täpsustavad vajaduse korral miinimumstandardid, mida kõnealusel elektriturul osalejad peavad täitma.

1. Elektrienergia varustuskindluse kõrge taseme tagamise üldist poliitikat kehtestades määratlevad liikmesriigid ning avaldavad turul osalejate erinevate kategooriate ülesanded ja kohustused selle poliitika rakendamisel ning täpsustavad vajaduse korral miinimumstandardid, mida kõnealusel elektriturul osalejad peavad täitma.

*Justification*

*There is no justification for only classing transmission system operators and suppliers as actors on the market. Distribution system operators, generators and electricity consumers are also actors. For environmental reasons, it is important for Member States to include demand management, and thus consumers, in their measures and policies, so that the increased capacity aimed at does not provide false incentives for increasing electricity consumption.*

Muudatusettepanek 9  
Artikli 3 lõike 2 punkt e a (uus)

**e a) vajadust investeerida teadusuuringutesse, mis käsitlevad uusi võrgu kvaliteedistandardeid (nt kahesuunaline võrgu infrastruktuur), mis arvestavad taastuvate energiaallikate ja jaotatud tootmise eriliste tunnustega.**

*Justification*

*Renewable energy sources and distributed generation are important elements of electricity generation and account for a growing proportion thereof. By virtue of their particular characteristics, they may pose a problem inter alia for the stability of networks. Technical possibilities for adapting networks and making them more able to meet the relevant requirements and for increasing the quality of networks have to date not been sufficiently researched and applied. An important area, for example, is the creation of a bidirectional network infrastructure. It is therefore important to incorporate investment in research into new technical possibilities into policy on safeguarding a high level of security of electricity supply.*



Muudatusettepanek 10  
Artikli 4 lõige 1

1. Liikmesriigid tagavad konsulteerides naaberriikidega, et põhivõrguettevõtjad järgivad võrgu turvalise kasutuse miinimumstandardeid.

1. Liikmesriigid tagavad konsulteerides naaberriikidega, et põhivõrguettevõtjad järgivad võrgu turvalise kasutuse miinimumstandardeid, **milles lepatakse kokku kahepoolset ja mitmepoolset, et tagada kooskõlastamine vastastikkuse tingimustes.**

*Justification*

*A Community regulation is needed which leads to the obligation to guarantee cooperation among the operators in a way that leads to acceptance of shared principles for the liberalisation of the electricity market in a context of security of supply.*

Muudatusettepanek 11  
Artikli 4 lõige 1 a (uus)

**1 a. Liikmesriigid tagavad samuti, et uute võrkude suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivis 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta<sup>1</sup> nõutud mõju hindamist; kohalike elanike tervise kaitsmiseks tagavad nad, et uute võrkude heitmete tase ei ületa 0,2 mikrotelat nelja tunni või pikema aja jooksul päevas.**

<sup>1</sup> EÜT L 197, 21.7.2001, lk 30.

*Justification*

Muudatusettepanek 12  
Artikli 5 lõike 1 teine lõik

Eelkõige **nõuavad** liikmesriigid, et **põhivõrguettevõtjad tagaksid** reservvõimsuse **asjakohase taseme** või **võtaksid** võrdväärseid meetmeid, näiteks seoses tipptundide nõudluse reaalajas kontrollimisega.

Eelkõige **töötavad** liikmesriigid **koostöös põhivõrguettevõtjatega välja skeemid**, et **tagada** reservvõimsuse **asjakohane tase, mis vastab kõrgeimatele energiatõhususe standarditele**, või **saavutaksid selle, võttes** võrdväärseid meetmeid, näiteks seoses tipptundide nõudluse reaalajas

kontrollimisega **või moodsate  
energiahaldamise meetoditega.**

*Justification*

*The aim of the directive must be to create the general conditions for developing the energy supply in accordance with the principle of subsidiarity while supporting the organisation of the liberalised internal energy market on a sustainable basis. At the same time, in line with the Lisbon Strategy, national measures in cooperation with industry and research should be encouraged on the basis of a market-economy approach rather than State initiatives alone. Modern approaches must allow room for flexibility. Environmentally speaking, the primary focus should be on energy efficiency and the latest environmental technology through promoting research and innovation. The existing wording of the directive does not properly reflect these two requirements, which are EU principles and across-the-board obligations, and the new wording therefore spells this out more clearly.*

Muudatusettepanek 13  
Artikli 5 lõige 2

2. Liikmesriigid avaldavad käesoleva artikli alusel võetud meetmed, tagades selle teabe võimalikult laiaulatusliku levitamise olemasolevate ja võimalike elektritootmise investorite ning elektritarbijate seas.

2. Liikmesriigid avaldavad käesoleva artikli alusel võetud meetmed, tagades selle teabe võimalikult laiaulatusliku levitamise olemasolevate ja võimalike elektritootmise investorite ning elektritarbijate seas, **ja tagavad nende rakendamise.**

*Justification*

*It will not be enough to publish measures. Member States should also ensure that they are implemented. For environmental reasons, the creation of incentives for efficient energy use is very important.*

Muudatusettepanek 14  
Artikli 6 lõike 2 punkt a

a) **vajadust suurendada võimalusi** taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia võrku ühendamiseks, **pidades silmas soovituslike eesmärkide saavutamist**, mis on sätestatud direktiivis 2001/77 taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia kasutamise edendamise kohta ning direktiivis 200x/xx soojuse ja elektri koostootmise kohta;

a) **omistada absoluutne ja ülekaalukas prioriteet detsentraliseeritud ja** taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia võrku ühendamiseks, **et piirata ülekande ja edastamisega seotud energiakadu ning saavutada soovituslikud eesmärgid**, mis on sätestatud direktiivis 2001/77 taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia kasutamise edendamise kohta ning direktiivis 200x/xx soojuse ja elektri koostootmise kohta, **ning täita tõhusa**

**energiavarustuse nõudeid;**

*Justification*

*Prioritising more geographically decentralised interconnections and renewable sources will maximise investment in terms of security, continuity of supply and meeting the objectives of Directive 2001/77/EC . The loss of energy in large grids or long-distance energy transmission is a problem recognised by science and industry and should be taken into account by network operators in their investment strategies, particularly in view of the growing internal market and increasing interconnection.*

**Muudatusettepanek 15**

**Artikli 7 lõige 1**

1. Põhivõrguettevõtjad esitavad reguleerivale asutusele korrapäraselt dokumendi, mis kajastab nende investeerimiskavatsusi küllaldasel tasemel piiriülese ühendusvõimsuse tagamiseks.

1. Põhivõrguettevõtjad esitavad **vastavale siseriiklikule** reguleerivale asutusele korrapäraselt dokumendi, mis kajastab nende investeerimiskavatsusi küllaldasel tasemel piiriülese ühendusvõimsuse tagamiseks.

*Justification*

*The wording does not reflect the importance of national authorities; this should be clarified in line with the principle of subsidiarity.*

**Muudatusettepanek 16**

**Artikli 7 lõige 3 a (uus)**

**3 a. Liikmesriigid tagavad, et võrkudevaheliste ühenduste rajamiseks tehtavate investeeringute otsused võetakse vastu tihedas koostöös asjaomaste põhivõrguettevõtjatega ja läbipaistvate kriteeriumite kohaselt.**

*Justification*

*Without close cooperation between transmission system operators, it will neither be possible for investment decisions to be taken, nor for the development of cross-border interconnections to proceed smoothly. Transparent criteria should prevent discrimination against third parties from occurring.*

**Muudatusettepanek 17**

Artikli 7 lõige 4

**4. Reguleeriv asutus kinnitab** **kustutatud**  
**põhivõrguettevõtja plaani või alternatiivse**  
**plaani, olles eelnevalt teinud lõike 3**  
**protsessi ning lõikes 2 ja artiklis 6**  
**määratletud prioriteetide tulemusena**  
**põhivõrguettevõtjaga konsulteerides**  
**sobivad muudatused.**

*Justification*

*Such a lengthy and interventionist procedure would most probably result in no investment at all being made in transmission networks, which is the very opposite of what the directive aims to achieve. Making investment more difficult would also have a negative impact on efforts - necessary for environmental reasons (adaptation to the requirements of renewable energy sources) - to improve the quality of networks.*

Muudatusettepanek 18  
Artikli 7 lõike 5 esimene lõik

5. Reguleeriv asutus võtab arvesse **artikli 4** **5. Reguleeriv asutus võtab arvesse**  
**kohaselt kinnitatud** investeerimisstrateegiat, **vastavalt**  
kui ta kiidab heaks vastavalt direktiivi **lõikele 1 esitatud** investeerimisstrateegiat,  
2003/54/EÜ artikli 23 lõikele 2 võrgule kui ta kiidab heaks vastavalt direktiivi  
juurdepääsu tariifide metoodika. 2003/54/EÜ artikli 23 lõikele 2 võrgule  
juurdepääsu tariifide metoodika.

*Justification*

*Follows from the deletion of Article 7(4).*

Muudatusettepanek 19  
Artikli 7 lõige 6

**6. Juhul, kui põhivõrguettevõtja põhjustab** **kustutatud**  
**lõike 4 kohaselt määratletud projektide**  
**rakendamisel viivituse või vea, on**  
**reguleerival asutusel kinnitatud strateegia**  
**rahuldavate edusammude tagamiseks**  
**kasutada vajalikud vahendid, eriti: a)**  
**määrata põhivõrguettevõtjatele, kelle**  
**projektid on ajakavast maha jäänud,**  
**rahatrahv;**  
**b) anda põhivõrguettevõtjale käsk teostada**  
**töö teatud kuupäevaks;**  
**c) anda töö teostamine üle töövõtjale**

***pakkumisprotsessi kaudu.***

*Justification*

*This proposal by the Commission is dirigiste and incompatible with a liberalised internal market in electricity.*

## MENETLUS

|   |   |
|---|---|
| <b>Pealkiri</b>   | Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv elektrienergia varustuskindluse tagamise meetmete ja infrastruktuuriinvesteeringute kohta   |
| <b>Viited</b>   | KOM(2003)0740 – C5-0643/2004 – 2003/0301(COD)   |
| <b>Vastutav komisjon</b>  | ITRE  |
| <b>Nõuandev komisjon</b><br>istungil teada andmise kuupäev                    | ENVI<br>16.9.2004   |
| <b>Tõhustatud koostöö</b>   |   |
| <b>Arvamuse koostaja</b><br>nimetamise kuupäev                                | Norbert Glante<br>1.9.2004  |
| <b>Arutamine komisjonis</b>   | 18.1.2005      7.3.2005   |
| <b>Muudatuste vastuvõtmise kuupäev</b>  | 7.3.2005  |
| <b>Lõpphääletuse tulemused</b>  | poolt:                      44<br>vastu:                      2<br>erapooletuid:  |
| <b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>                                 | Adamos Adamou, Johannes Blokland, John Bowis, Frederika Brepoels, Hiltrud Breyer, Martin Callanan, Chris Davies, Karl-Heinz Florenz, Norbert Glante, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Gyula Hegyi, Mary Honeyball, Marie Anne Isler Béguin, Dan Jørgensen, Christa Kläß, Jules Maaten, Linda McAvan, Marios Matsakis, Riitta Myller, Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Guido Sacconi, Karin Scheele, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, María Sornosa Martínez, Antonios Trakatellis, Thomas Ulmer and Åsa Westlund. |
| <b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>                          | Margrete Auken, María del Pilar Ayuso González, Giovanni Berlinguer, Hélène Goudin, Jutta D. Haug, Erna Hennicot-Schoepges, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Alojz Peterle, María Isabel Salinas García, Bart Staes, Robert Sturdy, Andres Tarand and Phillip Whitehead.  |
| <b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)</b> | Albert Deß  |

## MENETLUS

|   |   |                   |                   |           |           |  |
|---|---|-------------------|-------------------|-----------|-----------|--|
| <b>Pealkiri</b>   | Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv elektrienergia varustuskindluse tagamise meetmete ja infrastruktuuriinvesteeringute kohta |                   |                   |           |           |  |
| <b>Viited</b>   | (KOM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD))   |                   |                   |           |           |  |
| <b>Õiguslik alus</b>  | EÜ art 251 lg 2 ja art 95   |                   |                   |           |           |  |
| <b>Menetlusalus</b>   | art 51  |                   |                   |           |           |  |
| <b>EPl e esitamise kuupäev</b>  | 10.12.2003  |                   |                   |           |           |  |
| <b>Vastutav komisjon</b><br>istungil teada andmise kuupäev  | ITRE<br>16.9.2004   |                   |                   |           |           |  |
| <b>Nõuandev komisjon / Nõuandvad komisjonid</b><br>istungil teada andmise kuupäev                 | IMCO<br>16.9.2004   | ENVI<br>16.9.2004 | ECON<br>16.9.2004 |           |           |  |
| <b>Arvamuse esitamisest loobumine</b><br>otsuse kuupäev   | IMCO<br>31.8.2004   |                   |                   |           |           |  |
| <b>Tõhustatud koostöö</b><br>istungil teada andmise kuupäev                                       |   |                   |                   |           |           |  |
| <b>Raportöör(id)</b><br>nimetamise kuupäev  | Giles Chichester<br>27.7.2004   |                   |                   |           |           |  |
| <b>Aseraportöör(id)</b>   |   |                   |                   |           |           |  |
| <b>Lihtsustatud menetlus</b><br>otsuse kuupäev  |   |                   |                   |           |           |  |
| <b>Õigusliku aluse vaidlustamine</b><br>JURI arvamuse kuupäev                                     |   |                   |                   |           |           |  |
| <b>Rahaeraldise määra muutmine</b><br>BUDG arvamuse kuupäev                                       |   |                   |                   |           |           |  |
| <b>Konsulteerimine Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteega</b><br>istungil otsuse tegemise kuupäev |   |                   |                   |           |           |  |
| <b>Konsulteerimine regioonide komiteega</b><br>istungil otsuse tegemise kuupäev                   |   |                   |                   |           |           |  |
| <b>Arutamine komisjonis</b>   | 26.1.2004   | 30.8.2004         | 25.12.2005        | 17.3.2005 | 20.4.2005 |  |
| <b>Vastuvõtmise kuupäev</b>   | 20.4.2005   |                   |                   |           |           |  |
| <b>Lõpphääletuse tulemused</b>  | poolt:  |                   | 44                |           |           |  |
|   | vastu:  |                   | 3                 |           |           |  |
|   | erapooletuid:   |                   | 0                 |           |           |  |

|   |  |
|---|--|
| <b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>                                 | Šarūnas Birutis, Jan B?ezina, Philippe Busquin, Jerzy Buzek, Joan Calabuig Rull, Jorgo Chatzimarkakis, Giles Chichester, Garrelt Duin, Lena Ek, Adam Gierak, Umberto Guidoni, Andr?s Gyürk, Fiona Hall, Rebecca Harms, Ján Hudacký, Romana Jordan Cizelj, Werner Langen, Anne Laperrouze, Pia Elda Locatelli, Nils Lundgren, Eluned Morgan, Pier Antonio Panzeri, Vincent Peillon, Umberto Pirilli, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Mechtild Rothe, Paul Rübig, Andres Tarand, Britta Thomsen, Patrizia Toia, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Nikolaos Vakalis, Alejo Vidal-Quadras Roca, Dominique Vlasto |
| <b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>                          | Daniel Caspary, Avril Doyle, Norbert Glante, Malcolm Harbour, Erna Hennicot-Schoepges, Vittorio Prodi, John Purvis, Bernhard Rapkay  |
| <b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)</b> | Richard James Ashworth   |
| <b>Esitamise kuupäev – A6</b>   | 22.4.2005 A6-0099/2005   |
| <b>Märkused</b>   |  |